

## 灣區機遇在前 努力會被看見

B1  
副刊

大公報

2022年6月18日  
星期六

演藝潮流

責任編輯：張佩芬  
美術編輯：蕭潔景

原本計劃在2022年年初推出的專輯《傾·聽》，因為第五波新冠肺炎疫情爆發，延遲至最近才面世。譚詠麟（阿倫）接受大公報記者專訪時，談及今次製作專輯背後故事以及對開拓廣東歌市場的意見。早在三四年前，環球唱片公司高層登勤已提出要為阿倫推出專輯，當時阿倫有感自己什麼類型的唱片都做過，茫無頭緒。後來藝能的張國忠答應為他策劃以及揀選歌曲，加上多位同事幫忙，在數百首歌曲中，挑選當中的30多首供他揀選。

## 抒情風貫穿全碟

阿倫說：「所有歌曲的質素都很好，有很多在內地已經大熱。我以前曾經改編英文、日文及韓文歌，這次也包括閩南歌。其中改編了台灣女歌手江蕙的兩首歌曲，這兩首歌在福建省都是卡拉OK中的『歌霸』。歌曲本身具中國風，我們加入了西洋歌元素。」阿倫亦感謝簡嘉明為當中幾首歌曲填詞，當中他最喜歡的是改編自周杰倫《千里之外》的《蝶戀花》。

八首歌曲譜上新詞改編成廣東歌，風格統一抒情風，其中阿倫推介改編自俄羅斯歌手Christine Welch《一百萬個可能》的《等你不等你》，說：「歌詞蘊含的意境，有詩意，我深受感動，描畫出來的畫面凄美又浪漫。」問到要改編並重新演繹大熱歌曲，有壓力嗎？他笑說：「又沒有，反而很開心。每次翻唱別人的歌曲，都會有人說這首歌好像原本是我的，這樣很難得。」

## 版權費用投資大

阿倫續道，錄音過程也很順利，反而等待歌曲版權花了年半，整張專輯籌備了兩年半才推出。而投資最大的是版權費，有些歌詞版權更設有限期，限期過後要再付版權費用。

近年阿倫不時參與內地的音樂節目，提到內地音樂節目的水準，他說：「早在二十世紀九十年代，我們在內地開設餐廳『東方魅力』，當時已知道很多內地歌手唱功厲害，只是欠形象包裝。經過這麼多年，情況已有很大改變。內地音樂市場很大，可以容納不同的音樂文化，令歌手更易生存，可謂百花齊放，樂壇包含了不同的音樂元素。」

阿倫又指內地音樂節目的製作費龐大，這是優勢。問到香港的節目是否追不上呢？他說：「又不可以這樣講。我自己唱廣東歌出身，內地市場大，但如果我們花心機有誠意去做音樂，樂迷會看得出我們的心血。整個大灣區有8000多萬人，音樂做得好怎會沒市場呢？」

## 前行會碰上機遇

提到港樂受到重視和支持，他說：「港樂是一種音樂上的文化，加上今年是香港回歸25年，更加令人關注港樂，這對廣東歌的發展絕對有幫助。現在內地有很多音樂節目，歌手有更多機會被觀眾認識。」阿倫亦大讚有份參加音樂節目《聲生不息》的新一代香港歌手曾比特、炎明熹，並指曾比特唱功好，聲底好，加上一頭爆炸頭，形象夠突出。

若歌手要進軍大灣區內地市場，阿倫會有什麼錦囊提供呢？他笑言聽香港特區成立25周年主題曲《前》，玄機已在歌詞中，所有機遇都是一個「前」字，只要肯向前行，便會遇到。最後，阿倫語重心長地說：「好多年輕人不明白亦不了解內地，當中很多人從未返過內地，只是聽聞以前是怎樣的。世界會變，會進步，年輕人不要經常想到負面的東西，應該先去親身體會，不要做井底之蛙。」他表示只要能把握住大灣區市場，便是一個機遇。

化妝：Eva Chuk @ Faces make up studio  
髮型：Silkcut salon PERNY tang

## 籌備經年 出碟推動港樂

今年，香港回歸祖國25周年，港樂再度掀起熱議。樂壇「校長」譚詠麟早前推出專輯《傾·聽》，集合不同語言的歌曲，重新改編並譜上新詞成為廣東歌。譚詠麟指港樂是一種音樂上的文化，雖說近年廣東歌發展不如前，但整個大灣區人口逾8000萬，龐大市場已在面前，大家只要用心、努力做好音樂，樂迷一定會看見。

大公報記者 文霏霏（文）  
何嘉駿（圖）



▼譚詠麟認為只要用心做好音樂，機遇就在前面。

《傾·聽》  
廣東歌專輯歌單

歌名	原曲
《莫名的淚》	汪峰《當我想你的時候》
《等你不等你》	Christine Welch《一百萬個可能》
《畢竟深愛過》	六哲《畢竟深愛過》
《揮之不去》	江蕙《繁華擺是夢》
《我無醉·我無碎》	江蕙《酒後的心聲》
《蝶戀花》	周杰倫／費玉清《千里之外》
《定風波》	譚詠麟《定風波》
《水中傳奇》	李健《傳奇》／譚詠麟《水中花》

▲譚詠麟鼓勵年輕人到內地走走看看。

▲譚詠麟最新專輯籌備了兩年半方推出。資料圖片

未收徒弟

後輩求教  
知無不言

熱播中的音樂節目《聲生不息》邀請不同年代的歌手演出，譚詠麟也有留意，並指節目旨在傳承，一班年輕歌手跟前輩們合作，他們只要享受舞台，便很好了。問到會否參與該節目嗎？他表示早前節目組都斟過他參加，可惜檔期遷就不到。

談起傳承問題，譚詠麟會考慮收徒弟嗎？他說：「多年來，我都沒有收徒弟。外間認為李克勤是我徒弟，克勤亦沒有否認，平時對方也是叫我『校長』或『師傅』；關楚耀則是我正式上契的契仔，他們二人我都有留意、關注。其實任何人或後輩來問，我也會無私地分享自己的所見所聞，不想他們行冤枉路，白費心機，他們只要肯問，我一定會講。」



▲譚詠麟（左）與契仔關楚耀。網絡圖片

談兒子感自豪：  
他有我的基因

父親節收禮物

明天是父親節（6月19日），譚詠麟已收到兒子的禮物。問到本身重視父親節嗎？他笑說：「我幾乎連自己的生日都忘記，要別人提起才記得，我對節日沒所謂。記得小時生日，也只是吃一隻紅雞蛋便足夠。」

談起兒子，他指兒子已經工作，因為兒子小時候讀書跳班，很早已畢業。問到何時會做老爺呢？譚詠麟笑說：「兒子已過21歲，有自己的主張，我亦提醒兒子應以事業為重。至於待人接物，沒問題的，兒子有我的基因。」

疫情影響

## 巡唱計劃全告煞停

新冠肺炎疫情持續多時，內地及香港的演唱會製作均受到影響。隨着疫情稍緩，譚詠麟是否會再舉行個唱？他坦言很想，但最近香港的確診個案上升，要再審視情況；並指疫情前他原本在內地舉行「銀河歲月40載巡迴演唱會」，當時已巡迴演出一年多，後來疫情爆發，2020年初他唱了一場後，便煞停演唱會。他笑說：「可能要唱到『銀河歲月45載』。」

譚詠麟續說，溫拿原亦有一連串的巡迴演唱計劃，包括到內地乃至東南亞演唱，現在全告暫停，很多場演唱會在「塞車」。他未知將來的計劃，要等疫情穩定再作安排。



▲譚詠麟（中）與其他溫拿成員的巡唱計劃，暫時未有定案。資料圖片

▲香港新一代歌手曾比特。資料圖片



▲譚詠麟（左）與李克勤情誼深厚，並曾一起開騷。資料圖片